

Txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm

Koj Yuav Tsum Paub Txog Dabtsi

Muaj ntau Daim Ntawv Teev Ntsiab Lus Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv muab ua hais lus Spanish thiab lwm hom lus. Mus saib www.immunize.org/vis

1 Kab mob vwm yog dabtsi?

Kab mob vwm yog ib qho kab mob hnyav heev. Nws yog ib tug kab mob tsim tawm los.

Kab mob vwm feem ntau yog ib tug kab mob los ntawm tsiaj txhu los. Tib neeg tau kab mob vwm thaum uas lawv raug cov tsiaj uas raug kis kab mob tom.

Thaum xub thawj tej zaum yuav tsis muaj tej tsos mob dabtsi. Tiamsis dhau asthiv, los yog tej zaum tshreej hli tom qab raug tom, cov kab mob vwm yuav tsim kev mob, kev nkees, mob taub hau, ua npaws, thiab tsim yam kev xeeb txob nyob tsis taus.

Tom qab cov no ces yog kev mob leeg ntsuj, siab vwm, thiab tuag tes tuag taw. Cov kab mob vwm rau tib neeg feem ntau yeej ua tau tas sim neej tas mus li.



Cov tsiaj tshwj xeeb yog cov puav-yog cov uas yog chaw tsim cov kab mob vwm rau tib neeg heev tshaj plaws nyob rau hauv Tebchaws Asmeskas.

Cov nas ncuav tsw phem, cov mab qus, cov dev, cov miv, cov hma, thiab lwm cov tsiaj yeej kis tau tus kab mob mus rau lwm tus thiab.

Cov kab mob vwm rau tib neeg yog ib yam muaj tsawg heev nyob rau hauv Tebchaws Asmeskas.

Yav dhau tsuas tau muaj li ntawm 55 qhov kev kuaj tau tus kab mob txij li thaum 1990 los mus nkaus xwb. Tiamsis, txij li ntawm 16,000 thiab 39,000 tus neeg uas tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txhua lub xyoo uas yog ib qho kev npaj txwv tiv thaiv tom qab raug tsiaj tom. Thiab, cov kab mob vwm yog ib qho uas tshwm sim heev dua nyob rau lwm thaj tsam hauv lub ntiaj teb, uas yog muaj txog li ntawm 40,000 - 70,000 tus neeg tau tas sim neej los ntawm kev mob kab mob vwm thoob ntiaj teb txhua lub xyoo. Cov kev rau tom los ntawm cov dev uas tsis tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yog cov uas tsim feem coob ntawm cov neeg ua raug tus mob ntawd.

Txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm yuav pab txwv tau kom tsis txhob raug kab mob vwm.

2 Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob vwm

Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob vwm yog muab rau cov neeg uas muaj feem tsis zoo raug kab mob vwm kom tiv thaiv tau lawv yog tias lawv raug kis tus mob ntawd. Thiab nws yuav pab txwv kom tsis raug tus kab mob yog tias muab rau ib tug neeg tom qab lawv tau raug kis tus mob ntawd lawm.

Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob vwm yog tsim los ntawm tus kab mob vim uas rau muab tua tuag lawm. Nws tsim tsis au cov kab mob vwm

3 Leej twg thiaj li yuav tsum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm thiab txhaj thaum twg?

Kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los mus pab txwv kom tsis txhob tshwm sim (tsis pub raug rau)

- Cov neeg uas muaj feem tsis zoo yuav raug kev kis rau cov kab mob vwm, xws li cov kws kho tsiaj, cov neeg kov tsiaj, cov neeg ua haujlwm kuaj kab mob vwm, cov neeg yos qhov tsua, thiab cov neeg ua haujlwm tsim kev kho tshuaj kab mob vwm yuav tsum tau pub txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm.
- Qhov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsum muab xam rau:
 - Cov neeg uas muaj kev ua ub no uas yuav muab lawv los mus chwv tus kab mob vwm los yog muaj feem chwv cov tsiaj muaj mob vwm.
 - Cov neeg ncig tebchaws uas muaj feem dua yuav los chwv nrog cov tsiaj nyob rau tej thaj chaw hauv ntiaj teb uas muaj kab mob vwm ntau.

Qhov kev teem caij ntawm txoj kev ua ntej raug tus kab mob uas yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm yog **3 kob tshuaj**, muab rau thaum cov sijhawm li nram qab no:

Kob tshuaj 1:	Muab raws li haum
Kob tshuaj 2:	7 hnuv tom qab Kob tshuaj 1
Kob tshuaj 3:	21 hnuv los yog 28 hnuv tom qab Kob tshuaj 1

Rau cov neeg ua haujlwm kuaj kab mob thiab lwm cov neeg uas tej zaum raug kis ntau zaus rau tus kab mob vwm, pom zoo tias yuav tau mus ntsuam kuaj ib ntus ib zaug kom muaj kev tiv thaiv, thiab txhaj cov kob tshuaj ntxiv pab rau raws li xav tau. (Kev ntsuam kuaj los yog ntxiv txhaj tshuaj ntxiv pab rau yog ib yam uas tsis pom zoo muab rau cov neeg ncig tebchaws.) Yog xav paub ntxawg mus nug koj tug kws kho mob tham.

Kev txhaj tshuaj tiv thaiv tom qab rau kis

Ib tug neeg twg uas tau raug ib tug tsiaj tom, los tsis li ces lwm tus neeg uas tej zaum tau raug kis rau cov kab mob vwm lawm, yuav tsum muab qhov nqaij rau mob ntawd ntxuav thiab mus ntsib ib tug kws kho mob sai li sai tau. Tug kws kho mob yuav txiav txim tias saib lawv puas yuav tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los tsis tau. Ib tus neeg uas raug kis lawm thiab nws tsis tau raug txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob dua li los tiv thaiv tus kab mob vwm yuav tsum tau txais **4 kob tsuaj** tiv thaiv kab mob vwm—ib kob tshuaj yog tamsim ntawd, thiab ib co kob tshuaj ntxiv rau ntawm hnuv thib 4, thib 7, thiab thib 14. Thiab lawv yuav tsum txais ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob vwm Rabies Immune Globulin thaum tib lub sijhawm li thaum xub thawj kob tshuaj.

Ib tus neeg uas yav tag los tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob lawm yuav tsum txais **2 kob tsuaj** los tiv thaiv kab mob vwm—ib qho mas yog tamsim ntawd thiab lwm qhov yog thaum hnuv thib 3. Tsis tas yuav yuav kob tshuaj Rabies Immune Globulin lawm.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 Hais qhia koj tug kws kho mob yog tias...

Nrog koj tug kws kho mob tham ua ntej mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm yog tias koj:

1. yeej tau muab ib qho kev txhaum fab hnyav (yam tas sim neej taus) rau ib kob tshuaj yav tag los rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm, los yog rau tej feem ntawm cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob; qhia rau koj tug kws kho mob paub yog tias koj muaj tej yam kev txhaum fab hnyav,
2. muaj ib qho kev tiv thaiv kab mob hauv lub nrog cev uas tsis muaj zog lawm vim hais tias:
 - Tus kab mob HIV/AIDS los yog lwm tus kab mob uas ua dabtsi raug rau lub cev uas tsim los tiv thaiv kab mob,
 - kev kho mob uas yog siv cov yeeb tshuaj uas yuav ua dabtsi raug rau lub cev uas tsim los tiv thaiv kab mob, xws li cov tshuaj muaj zog,
 - mob khees xaws, los yog kev kho mob khees xaws uas yog siv fais fab tua los yog yeeb tshuaj rau.

Yog tias koj muaj ib co mob me me, xws li hnoos, koj mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los tau. Yog tias koj mob me ntsis los yog mob hnyav, tej zaum koj yuav tsum tos txog txij koj rov zoo tuaj ua ntej mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm li niaj zaus mus (yam tsis raug kis).

Yog tias koj raug kis tus kab mob vwm, koj yuav tsum mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tab txawm hais tias lwm cov kev mob uas tej zaum koj ho muaj.

5 Cov kev muaj feem tsis zoo ntawm ib qho kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm yog dabtsi?

Ib qho tshuaj txhaj tiv thaiv, ib yam li txhua yam tshuaj, nws muaj feem yuav mob teb yam tom qab siv.

Qhov kev muaj feem tsis zoo ntawm ib qho kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob uas tsim tej yam puam tsuaj loj, los yog kev tas sim neej, yog ib qho uas muaj tsawg heev li. Cov teeb meem hnyav los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm yog ib co uas tsawg heev tsis tshua muaj li.

Tej teeb meem me me

- mob nqaij, nqaij liab, o, los yog khaus rau thaj chaw uas txhaj koob tshuaj rau (30% –74%)
- mob taub hau, xeev siab, mob nrob qaum, mob leeg, kiv taub hau (5% – 40%)

Cov teeb meem mob tsem tsawv

- ua xua, mob qib pob txha, ua npaws (li ntawm 6% ntawm cov kob tshuaj txhaj pab)

Lwm cov kev mob rau cov hlab ntsha khiav hlwb tsis zoo, xws li Guillain-Barré syndrom (GBS), yeej tau muab tshaj tawm mus tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob vwm, tiamsis qhov no yog ib qho uas tshwm sim tsawg heev li mas tsis paub tias xyov lawv puas muaj kev ze ntsig txog rau txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

CEEB TOOM: Muaj ob peb hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob vwm nyob rau hauv Tebchaws Asmeskas, thiab cov kev txhaum fab nyias txawv nyias ntawm tej hom npe tshuaj txhaj ntawd. Koj tus kws kho mob yuav muab tau ib co ntsiab lus ntxiv hais txog ib lub hom npe twg.

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv tau yav tom ntej, koj cov kev quhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov key qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

6 Yuav ua li cas yog tias muaj ib qho kev txhaum fab hnyav?

Kuv yuav tsum tsum saib yam dabtsi?

- Tsum saib tej yam uas koj txhawj xeeb txog, xws li tej tsos mob ntawm txoj kev txhaum fab hnyav, ua npaws kub heev, los yog muaj kev txawv txawv ntawm tus cwj pwm.

Cov tsos mob ntawm ib qho kev txhaum fab hnyav yog muaj tej yam nrog rau hauv xws lis ua xua, ntsej muab thiab lub caj pas o tuaj, ua tsi taus pa, plawv khiav ceev, kiv taub hau, thiab tsis muaj zog. Tej yam li ntawm no feem ntau yuav pib ob peb feeb mus rau ob peb xoob moos tom qab kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Kuv yuav tsum ua dabtsi?

- Yog tias koj xaiv tias nws yog ib qho kev txhaum fab hnyav los yog lwm yam kev xwm txheej ceev uas yuav tos tsis taus, hu 9-1-1 los yog coj tus neeg mus rau lub tsev kho mob nyob ze tshaj plaws. Tsis li ces, hu rau koj tug kws kho mob.
- Tom qab ntawd, yuav tau muab qhov kev txhaum fab tshaj tawm mus rau qhov chaw “Vaccine Adverse Event Reporting System” (VAERS). Tej zaum koj tug kws kho mob yog tus ua daim ntawv tshaj tawm no, los yog koj ua tau koj tus kheej los ntawm VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov, los yog ua tau yog tias koj hu tuaj rau **1-800-822-7967**.

VAERS yog rau kev tshaj tawm txog kev txhaum fab nkaus xwb. Lawv tsis muab tswv yim pab txog kev kho mob.

7 Kuv yuav kawm tau ntxiv li cas?

- Noog koj tus kws kho mob. 1-888-767-4687
- Hu rau koj lub hauv paus tswj kev noj qab hauv haus hauv zej zos los yog lub xeev.
- Tiv tauj Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
 - Mus saib CDC cov kab mob vwm lub vas sab ntawm www.cdc.gov/rabies/

Vaccine Information Statement

Rabies Vaccine

Hmong

10/6/2009



Translation provided by the California Department of Public Health

DCH-1238H

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.